

533356-2026 - Licitación

Alemania – Servicios de diseño técnico – Planungsleistung zum Neubau der mechanischen Reinigungsstufe unter Beachtung der Prinzipien von Cradle to Cradle (C2C)

OJ S 146/2026 31/07/2026

**Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal - Anuncio de cambios
Servicios**

1. Comprador

1.1. Comprador

Denominación oficial: Ruhrverband, Abteilung Zentrale Dienste, Einkauf

Correo electrónico: ze-vergabe@ruhrverband.de

Naturaleza jurídica del comprador: Organismo de Derecho público bajo el control de una autoridad regional

Actividad del poder adjudicador: Protección del medio ambiente

2. Procedimiento

2.1. Procedimiento

Título: Planungsleistung zum Neubau der mechanischen Reinigungsstufe unter Beachtung der Prinzipien von Cradle to Cradle (C2C)

Descripción: Die Kläranlage Arnsberg – Neheim wird im gesamten Abwasserbereich überplant, da sie eine stark veraltete M- und E-Technik (oft 20 und über 30 Jahre) aufweist.

Aufgrund der angespannten Ersatzteilsituation und der nicht mehr ausreichend leistungsfähigen mechanischen Reinigung ist der Neubau einer mechanischen Reinigungsanlage einschließlich Zulauf-Schneckenpumpwerk, Rechen und Sandfang sowie der Erneuerung des Vorklärbeckenräumers als vordringliche Maßnahme umzusetzen. Ziele der Maßnahmen: • Sichere Abwasserförderung durch Schneckenpumpen zur neuen mechanischen Abwasserreinigung für Mischwasserzufluss bis zu QM: 880 l/s •

Betriebssichere Ausschleusung von Stoffen > 5 mm • Betriebssichere Ausschleusung von Sanden > 0,2 mm • Betriebssichere Primärschlamm- und Schwimmschlammräumung Es ist parallel zum laufenden Betrieb ein neues Schneckenpumpwerk, eine neue Rechenanlage und einen neuen Sandfanganlage vorgesehen. Die Schlammräumer der beiden Vorklärbecken werden ebenfalls erneuert. Die zu erneuernden Hochbaukomponenten sollen sich dabei inspiriert an zirkulären Ansätzen (Prinzipien von Cradle to Cradle) orientieren. Auch weitere Komponenten der Planung sollen an die Prinzipien von c2c angelehnt mit betrachtet werden, anlagenübergreifende Fragestellungen beantwortet und ein ganzheitliches Konzept entwickelt werden. Dazu ist das im Rahmen der Ausschreibung eingereichte Gesamtkonzept zur Integration von C2C-Prinzipien in allen Leistungsphasen in Abstimmung mit dem Auftragnehmer weiterzuentwickeln und zu berücksichtigen. Dabei handelt es sich um besondere Leistungen gemäß HOAI. Die Planung der Hochbaukomponenten soll sich an den Prinzipien von Cradle to Cradle orientieren.

Identificador del procedimiento: 04014617-c81e-474f-997a-6dd41d9f8e0f

Tipo de procedimiento: Negociado con publicación previa de un anuncio de licitación / licitación con negociación

El procedimiento está acelerado: no

2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 71320000 Servicios de diseño técnico

Clasificación adicional (cpv): 71320000 Servicios de diseño técnico

2.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: Arnsberg

Código postal: 59757

Subdivisión del país (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

País: Alemania

Información complementaria: Kläranlage Arnsberg-Neheim

2.1.4. Información general

Información complementaria: Es erscheinen alle Bewerber für die 2. Stufe im Verhandlungsverfahren als geeignet, wenn sie mindestens 40 Punkte in der Eignungsmatrix (Teil 3.5 der Vergabeunterlagen) erreicht haben und nach Punkten die Plätze 1 bis 3 belegen. Somit werden maximal 3 geeignete Bewerber zur 2. Stufe zugelassen.

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motivos de exclusión

Fuentes de los motivos de exclusión: Anuncio

Incumplimiento de obligaciones basadas en motivos de exclusión puramente nacionales: Es sind alle im §123 - 126 GWB genannten Ausschussgründe wirksam. Der Bewerber/Bieter hat eine Eigenerklärung zu den Ausschlussgründen mit seinem Teilnahmeantrag/Angebot einzureichen.

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Planungsleistung zum Neubau der mechanischen Reinigungsstufe unter Beachtung der Prinzipien von Cradle to Cradle (C2C)

Descripción: Die Kläranlage Arnsberg – Neheim wird im gesamten Abwasserbereich überplant, da sie eine stark veraltete M- und E-Technik (oft 20 und über 30 Jahre) aufweist. Aufgrund der angespannten Ersatzteilsituation und der nicht mehr ausreichend leistungsfähigen mechanischen Reinigung ist der Neubau einer mechanischen Reinigungsanlage einschließlich Zulauf-Schneckenpumpwerk, Rechen und Sandfang sowie der Erneuerung des Vorklärbeckenräumers als vordringliche Maßnahme umzusetzen. Ziele der Maßnahmen: • Sichere Abwasserförderung durch Schneckenpumpen zur neuen mechanischen Abwasserreinigung für Mischwasserzufluss bis zu QM: 880 l/s • Betriebssichere Ausschleusung von Stoffen > 5 mm • Betriebssichere Ausschleusung von Sanden > 0,2 mm • Betriebssichere Primärschlamm- und Schwimmschlammräumung Es ist parallel zum laufenden Betrieb ein neues Schneckenpumpwerk, eine neue Rechenanlage und einen neuen Sandfanganlage vorgesehen. Die Schlammräumer der beiden Vorklärbecken werden ebenfalls erneuert. Die zu erneuernden Hochbaukomponenten sollen sich dabei inspiriert an zirkulären Ansätzen (Prinzipien von Cradle to Cradle) orientieren. Auch weitere Komponenten der Planung sollen an die Prinzipien von c2c angelehnt mit betrachtet werden, anlagenübergreifende Fragestellungen beantwortet und ein ganzheitliches Konzept entwickelt werden. Dazu ist das im Rahmen der Ausschreibung eingereichte Gesamtkonzept zur Integration von C2C-Prinzipien in allen Leistungsphasen in Abstimmung mit dem Auftragnehmer weiterzuentwickeln und zu berücksichtigen. Dabei handelt es sich um

besondere Leistungen gemäß HOAI. Die Planung der Hochbaukomponenten soll sich an den Prinzipien von Cradle to Cradle orientieren.

Identificador interno: LOT-0001 ZE-12-2026

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 71320000 Servicios de diseño técnico

Clasificación adicional (cpv): 71321000 Servicios de diseño técnico de instalaciones mecánicas y eléctricas para edificios

Opciones:

Descripción de las opciones: Der Vertrag beginnt frühestens nach Zuschlagserteilung Anfang 2027. Das vorrangige Ziel ist der Abschluss der Ausführungsplanung im dritten Quartal 2028.

5.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: Arnsberg

Código postal: 59757

Subdivisión del país (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

País: Alemania

Información complementaria: Kläranlage Arnsberg-Neheim

5.1.3. Duración estimada

Duración: otra información: Desconocido

5.1.6. Información general

Participación reservada:

La participación no está reservada.

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): no

Esta contratación también es adecuada para las pequeñas y medianas empresas (pymes): sí

Información complementaria: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Contratación estratégica

Objetivo de la contratación estratégica: Ninguna contratación estratégica

5.1.9. Criterios de selección

Fuentes de los criterios de selección: Anuncio

Criterio: Seguro de indemnización por riesgos profesionales

Descripción del criterio de selección: Nachweis bzw. Eigenerklärung über das Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung für die vom Vertrag umfassten Tätigkeiten, einschließlich einer darauf bezogenen Umwelthaftpflichtversicherung. Die Versicherungssumme zur Betriebshaftpflichtversicherung beträgt je Versicherungsfall mindestens 3 Mio. Euro pauschal für Personenschäden, 3 Mio. Euro pauschal für Sach- und Vermögensschäden.

Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Criterio: Referencias sobre servicios específicos

Descripción del criterio de selección: Referenz aus den letzten 10 Jahren (Ref. 1), für die Sie eine Planung im Bereich der bau-, maschinen- und elektrotechnischen Ausrüstung einer mechanischen Reinigungsstufe von Kläranlagen, mit einem EW $\geq$ 70.000, durchgeführt haben. Die Umsetzung des Projektes muss bereits erfolgt sein und aktuell in Betrieb sein. Das Projekt

muss ein Planungsvolumen in KG 300 und KG 400 gemäß DIN 276:2018 von mindestens 3.0000.000 (Netto) € aufweisen.

Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Criterio: Referencias sobre servicios específicos

Descripción del criterio de selección: Referenz aus den letzten 10 Jahren (Ref. 2) für die Sie eine Planung der Erneuerung der Bau-, Maschinen- und elektrotechnischen Ausrüstung eines Zulaufpumpwerkes von Kläranlagen, mit einem EW ≥ 70.000 , durchgeführt haben. Die Umsetzung des Projektes muss bereits erfolgt sein und aktuell in Betrieb sein. Das Projekt muss ein Planungsvolumen von mindestens 1.0000.000 (Netto) € aufweisen.

Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Criterio: Referencias sobre servicios específicos

Descripción del criterio de selección: Nennen Sie eine Referenz aus den letzten 10 Jahren für die Sie eine vorbereitende Untersuchung/ Studie (z.B. Machbarkeitsstudie) oder Planung unter Berücksichtigung der Cradle-to-Cradle-Prinzipien erstellt/durchgeführt haben. Die Referenz muss nicht zwingend im Bereich Kläranlagen erbracht worden sein! HINWEIS: Die Referenz C2C ist kein Ausschlusskriterium!

Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Criterio: Volumen de negocios anual específico

Descripción del criterio de selección: Eigenerklärung des aufsummierten Umsatzes (brutto) der letzten 3 Geschäftsjahre mit Leistungen, die mit der zu vergebenen Dienstleistung vergleichbar sind. Vergleichbar sind Leistungen in der Planung im Bereich der bau-, maschinen- und elektrotechnischen Ausrüstung von Kläranlagen der LPH 1-5 in allen Leistungsbildern (nach HOAI).

Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Criterio: Titulaciones educativas y profesionales relevantes

Descripción del criterio de selección: Mindestens 4 MitarbeiterInnen mit folgender Qualifikation: Ingenieur/in (Dipl.-Ing./Dipl.-Ing (FH)/M.Sc./B.Sc.) in den Tätigkeitssbereichen der angebotenen Dienstleistung "Siedlungswasserwirtschaft" (Stichtag: 30.04.2026). Die Höhe der Mitarbeiteranzahl gibt Auskunft über die personelle Leistungsfähigkeit im Rahmen der Umsetzung des Projektes, redundante Besetzung / Vertretung bei Ausfall

Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Criterio: Certificados por organismos independientes sobre normas de aseguramiento de la calidad

Descripción del criterio de selección: Nachweise zur Qualitätssicherung (eigene Systeme oder DIN- ISO 9001)

Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Criterio: Inscripción en un registro mercantil

Descripción del criterio de selección: Angabe der Handelsregisternummer und Sitz des Amtsgerichts, Bieter aus dem europäischen Ausland haben vergleichbare Daten anzugeben. Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Criterio: Número de personal directivo

Descripción del criterio de selección: Anzahl der Projektleiter/innen (PL) (Qualifikation: Ingenieur/in (Dipl.-Ing./Dipl.-Ing (FH)/M.Sc./B.Sc.) mit mindestens 10 Jahren Berufserfahrung des AN in den Tätigkeitssbereichen der angebotenen Dienstleistung "Siedlungswasserwirtschaft" (Stichtag: 30.04.2026)

Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Criterio: Otros requisitos económicos o financieros

Descripción del criterio de selección: Aufsummierte Berufserfahrung aller im Unternehmen tätiger Mitarbeiter/innen im Bereich der E-MSR-Technik (Qualifikation: Ingenieur/in (Dipl.-Ing./Dipl.-Ing (FH)/M.Sc./B.Sc.). (Stichtag: 30.04.2026)

Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Criterio: Otros requisitos económicos o financieros

Descripción del criterio de selección: Aufsummierte Berufserfahrung aller im Unternehmen tätiger Mitarbeiter/innen im Bereich der Maschinentechnik (Qualifikation: Ingenieur/in (Dipl.-Ing./Dipl.-Ing (FH)/M.Sc./B.Sc.). (Stichtag: 30.04.2026)

Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Criterio: Otros requisitos económicos o financieros

Descripción del criterio de selección: Aufsummierte Berufserfahrung aller im Unternehmen tätiger Mitarbeiter/innen im Bereich der Bau- und Umwelttechnik (Qualifikation: Ingenieur/in (Dipl.-Ing./Dipl.-Ing (FH)/M.Sc./B.Sc.). (Stichtag: 30.04.2026)

Los criterios se utilizarán para seleccionar a los candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento

Información sobre la segunda fase de un procedimiento de dos fases:

Número mínimo de candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento: 3

Número máximo de candidatos que serán invitados a la segunda fase del procedimiento: 3

El procedimiento se desarrollará en fases sucesivas. En cada fase, pueden eliminarse algunos participantes

El comprador se reserva el derecho de adjudicar el contrato sobre la base de las ofertas iniciales sin necesidad de más negociaciones

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Precio

Descripción: Maximal 3 Punkte (max. 129 gewichtete Punkte). Das minimale Honorarangebot erhält die volle Punktzahl. Bei Abweichungen von +20%-Überschreitung des Honorarangebots vom minimalen Honorarangebot werden 0 Punkte vergeben. Dazwischen wird linear interpoliert.

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Maximal 64 Punkte (max. 265 gewichtete Punkte). Bewertung des Schlüsselpersonal, Konzept und Bieterpräsentation (Details zur Wertung sind dem Teil 4.5 Wertungsmatrix Angebotsphase zu entnehmen).

5.1.11. Pliegos de contratación

Lenguas en las que los pliegos de contratación están disponibles oficialmente: alemán

Dirección de los pliegos de contratación: <https://www.subreport.de/E21287164>

5.1.12. Condiciones de la contratación pública

Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: Obligatoria

Dirección para la presentación: <https://www.subreport.de/E21287164>

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: alemán

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: No autorizada

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: No autorizada

Plazo de recepción de solicitudes de participación: 25/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Información que puede completarse finalizado el plazo de presentación:

A discreción del comprador, podrán presentarse posteriormente algunos de los documentos relacionados con el licitador que falten.

Información complementaria: Zwingend einzureichen sind Teil 3.5 im Teilnahmewettbewerb inkl. aller zugehörigen Anlagen Teil 4.4 Honorarangebotsblatt, Konzept und Teil 4.5

Bewertungsmatrix in der Angebotsphase

Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No

Facturación electrónica: Obligatoria

Se utilizarán pedidos electrónicos: sí

Se utilizará el pago electrónico: sí

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Vergabekammer Rheinland

Información sobre los plazos de revisión: Der Nachprüfungsantrag vor der Vergabekammer ist gem. § 160 Abs. 3 GWB nur zulässig, soweit 1. der Antragsteller den Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

8. Organizaciones

8.1. ORG-0001

Denominación oficial: Ruhrverband, Abteilung Zentrale Dienste, Einkauf

Número de registro: Berichtseinheit-ID 00004173

Dirección postal: Kronprinzenstr. 37

Localidad: Essen

Código postal: 45128

Subdivisión del país (NUTS): Essen, Kreisfreie Stadt (DEA13)

País: Alemania

Correo electrónico: ze-vergabe@ruhrverband.de

Teléfono: 02011781402

Dirección de internet: <https://www.ruhrverband.de>

Funciones de esta organización:

Comprador

8.1. ORG-0002

Denominación oficial: Vergabekammer Rheinland

Número de registro: 05315-03002-81

Localidad: Köln

Código postal: 50606

Subdivisión del país (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

País: Alemania

Correo electrónico: vrheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Teléfono: 0492211473045

Funciones de esta organización:

Organización encargada de los procedimientos de recurso

8.1. ORG-0003

Denominación oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registro: 0204:994-DOEVD-83

Localidad: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisión del país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemania

Correo electrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teléfono: +49228996100

Funciones de esta organización:

TED eSender

10. Modificación

Versión del anuncio anterior que debe modificarse

:

e7e727ce-5b81-4896-9a5a-b3758a32568d-01

Principal motivo de la modificación

:

Corrección encargado publicación

Descripción

:

In Änderungsmitteilung zur Bekanntmachung steht ein falsches Datum für die Frist der Teilnahmeanträge

10.1. Modificación

Identificador de sección: LOT-0001

Descripción de las modificaciones: Unter dem Punkt 5.1.12 Bedingungen für die Einreichung:
Die Frist für Teilnahmeanträge muss lauten 25.06.2026, nicht 07.09.26 !

Información del anuncio

Identificador/versión del anuncio: c77f175a-350b-4f69-8e0d-067cc410a252 - 01

Tipo de formulario: Licitación

Tipo de anuncio: Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Subtipo de anuncio: 16

Fecha de envío del anuncio: 29/07/2026 16:56:02 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: alemán

Número de publicación del anuncio: 533356-2026

Número de la edición del DO S: 146/2026

Fecha de publicación: 31/07/2026